



# CONGREGATION LIFESTREAM

SOMOS DIFERENTES, MAS UM CORPO EM CRISTO  
“O caminho de Jesus...caminhar unidas com nossas diferenças”.  
-Papa Francisco

Volume IX No. 3

Maio-Junho 2021

Irmãs Beneditinas Missionárias de Tutzing, Casa Santo Spirito, Via dei Bevilacqua 60, 00165, Roma Italia



## QUADRO ORIGINAL DE Pe. AMRHEIN RECUPERADO

(história pág. 2)

## UMA ALEGRE FESTA DO SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS

JESUS, SALVATOR MUNDI

(MÊS DE JUNHO: DEDICADO AO SAGRADO CORAÇÃO)



COMUNIDADE DA CASA SANTO SPIRITO, ROMA

### NESTE NÚMERO

Quadro Original ... ..... 2  
Novas Líderes/ Inter-Priory ..... 3  
Website/ Filipinas..... 4

Maratona de Oração ..... 5  
Calendário Generalato /AIM... 6  
Mensagem do Papa Francisco..7  
Eventos..... 8

## RECUPERADO

### QUADRO ORIGINAL DE Pe. ANDREAS AMRHEIN

IR. PIA PORTMANN OSB

(Esta história foi escrita no dia 12 de outubro de, 2012 durante o XII Capítulo Geral)

De acordo com os conhecimentos de Ir. Bernita Walter o quadro original do Sagrado Coração de Jesus feito por Pe. Andreas Amrhein não mais existia. Esta informação permaneceu até que as cartas escritas por Pe. Amrhein foram publicadas. O quadro foi encomendado pelo Sr. Benzinger, Editor de Einsiedeln na Suíça. No dia 29 de outubro de 1903, Pe. Andreas escreveu para o Pe. Thomas Bossart, diácono do Mosteiro de Einsiedeln:

*Enquanto isso, pintei um grande quadro do Sagrado Coração de Jesus e, pela primeira vez Sr Benzinger ficou plenamente satisfeito, repetindo: 'Gostei muita desta pintura; mostra uma majestosa dignidade, clemência, amor, vitalidade, luz calor. Pode-se rezar diante dela'.*

O quadro recebeu o título – Jesus, Salvador do Mundo. E, está assinado com o pseudônimo de Pe. Amrhein, Georg André, e a abreviação com as letras JA.

Em 2010, quando M. Angela leu isso, pediu-me para escrever para a Editora Benzinger perguntando sobre o quadro. Neste tempo eu era Coordenadora da Casa em Roma. Recebi a informação de que a Editora Benzinger não existia mais, porém, mesmo assim, escrevi para o novo proprietário. Nunca recebi resposta.

Mais adiante M. Angela soube através de Pe. Cyrill Schäfer OSB de St. Otilia que o quadro estava no Arquivo Benzinger. Neste tempo eu já estava em Norfolk. M. Angela me pediu que quando fosse na Suíça para a visita à família, procurasse ir a Einsiedeln para saber se o quadro ainda existia em algum lugar.

Antes do Capítulo Geral fiz a visita à família e conversei com o irmão da minha cunhada, Hans Binder, se ele me podia ajudar para encontrar o Arquivo Benzinger em Einsiedeln. Ele contactou Herrn Lienhart, Diretor do Museu Fram e me convidou para ir com ele e ver se encontraríamos o quadro. O Museu Fram foi estabelecido somente em 2008 para organizar 3 coleções:

- Arquivo Benzinger
- Coleção de Meinrad Lienert (escritor)
- Coleção Einsiedlensia

A preocupação mais importante era contemplar coleções ligadas a Einsiedeln.

Marquei minha visita para o dia 12 de setembro, às 10h da manhã. Levei o cartão da oração do nosso jubileu de 2010 que tinha este quadro. Depois de um tempo de oração no Santuário de N. Senhora, fomos ao Museu, meu irmão Arthur Portmann e sua esposa Rosmarie, irmã de Hans Binder, e eu. Depois de mostrar ao Sr. Lienhard meu cartão com a oração, ele disse: *“Eu o vi este quadro, eu penso que nós temos”*. Primeiro fomos olhar no seu computador para ver as digitalizações dos quadros do Sagrado Coração. Mas, não estava lá. Então, ele me deu três caixas do arquivo com pinturas sagradas, ma maioria de Jesus, Maria, José e muitos outros santos. Também ali não encontramos.

Finalmente, o Diretor veio e me disse: *“Tenho uma ideia onde podemos encontrar”*. Entrou de novo no arquivo e veio com uma caixa que tinha uma etiqueta Publicações EOS. Ficamos maravilhados quando vimos o grande quadro.

Neste momento começamos a negociar. O Diretor contactou sua chefe, Sra. Detta Kaelin, curadora do Museu. Logo soubemos que nada pode sair do arquivo, mas ela perguntou sobre nosso orçamento e disse que precisava falar com a Direção do Museu mas que estariam reunidos na semana seguinte.

Depois que cheguei em Roma, no dia 17 de setembro, recebi um e-mail do Museu dizendo que iam considerar nosso pedido. Poucos dias depois, a Sra. Kaelin escreveu: *“Estou contente sabendo que este quadro encontrou seu ‘lugar certo’”. Pude convencer a Diretoria para vender o quadro, mesmo que isso é contra nossos princípios. Concordamos unanimemente que este quadro será prestigiado estando com as Irmãs enquanto, ficando aqui em nosso arquivo, raramente será visto”*.

Meu irmão Arthur foi a Einsiedeln para receber o quadro e o documento de transferência da propriedade. E, nossas Irmãs de Ettiswil efetuaram o pagamento. Arthur preparou uma caixa de madeira para transportar o quadro com segurança. Meu irmão mais jovem Gebhard prontificou-se trazer para Roma na sua viagem para Calábria (7h ao sul de Roma), onde ela ia passar duas semanas de férias. No dia 5 de outubro ela me entregou o precioso quadro na sua parada em um ‘Autogrill’ na proximidade de Roma.

No dia 8 de outubro, celebramos a Missa de Ação de Graças no Generalato (próx. pág.)



*ORIGINAL... da pág. 2*

Pelas nossas líderes eleitas e que terminaram sua gestão. Na procissão de entrada da Missa, M. Angela e eu levamos o quadro apresentando-o à assembleia composta das delegadas capitulares e da comunidade da Casa.

O quadro precisou de restauração feita por um profissional e então será colocado em um lugar de destaque na Casa Santo Spirito em Roma.



*Foto do arquivo (8 de outubro de 2012): XII Capítulo Geral com os membros do Generalato que concluíram seu tempo. M. Angela e Ir. Pia na procissão de entrada com o quadro de Pe. Amrhein Ir. Salete da Rocha, Ir. Maoro, M. Angela, Ir. Pia, Ir. Adelaida Ygrubay, Ir. Terese Zemale*

### POSSE DE NOVAS LÍDERES

- Ir. Rosa Maria Santana, delegada por M. Maoro Sye para dar posse a Ir. Rosa Pascal, Priora de Nairobi – 15 de maio.
  - Ir. Terese Zemale, delegada por M. Maoro, para dar posse a Ir. Raphaela Mwilo Priora de Ndanda – 29 de junho.
  - M. Maoro entrega a Ir. Ana Maria Raca seu documento de nomeação como Secretária Geral – 16 de junho.
- Ir. Ana Maria, no Priorado de Manila serviu como Conselheira do Priorado, Procuradora e Superiora em 2 comunidades de hospital.

### *Com gratidão, obrigada a*

Ir. Terese Zemale por sua dedicação como Priora de Ndanda nos últimos 8 anos e a Ir. Rosa Maria Santana por sua fidelidade como líder do Priorado de Nairobi nos últimos 5 anos.



*Posse de Ir. Rosa (e) dada por Ir. Rosa Maria (d)*



*Ir. Terese (e) e Ir. Raphaela (d)*



*Ir. Ana Maria recebe da M. Maoro seu documento de nomeação*



*Ir. Cecil e Ir. Angela (prox. Pág.)*

*PARTILHA entre os PRIORADOS...da pág. 2*

- Ir. Rosa Maria Santana de Nairóbi para Sorocaba, seu Priorado de origem
- Ir. Terese Zemale envio temporário permanecendo em Ndanda
- Ir. Ana Maria Raca de Manila para Roma
- Ir. Cecil Jo de Roma para Daegu, seu Priorado de origem
- Ir. Angela Wausi Ndunda de Nairóbi para Sorocaba.

## A WEBSITE da CONGREGAÇÃO CONTINUA EM ATUALIZAÇÃO

IR. REGINA TESCH, OSB



Na última carta comum, M. Maoro anunciou que a nova página web da nossa Congregação está em preparação, e um blog foi criado. Antes de seguir neste passo para o futuro vamos olhar para a história d nossa presença no mundo da era digital - web.

Já no final do último milênio alguns Priorados lançaram sua página de web que foram apresentadas durante o Capítulo Geral de 2000. Impressionadas por este desenvolvimento, as delegadas entenderam a necessidade de ter uma página web para toda a Congregação e fizeram esta recomendação ao Generalato: criar a website da Congregação e atualizá-la periodicamente. Ir. Edhilt Fasel assumiu o desafio e criou a website da Congregação em alemão, inglês e português, atualizando-a regularmente.

Em 2012, o Capítulo Geral consciente de estarmos *no meio do "continente digital"* viu a necessidade de renovar e relançar a website da Congregação com nova tecnologia e colaboração mais eficiente. Depois do XII Capítulo Geral foi desenhada uma nova website e apresentada por Ir. Gaudia Koh.

Como a mudança na tecnologia é constante e rápida vemos outra vez a necessidade de renovar nossa atual website, reusando o material existente, mas tornando-o mais simples e fácil para os usuários acessarem. Em nossos dias a maioria dos usuários acessam a website pelo telefone móvel. Por isso, uma website precisa ser adaptada as telas pequenas. Os sites precisam ser facilmente encontrados e sem muita demora para abrir. Os objetivos continuam os mesmos do XII Capítulo Geral. A nova website deve ser um instrumento de

evangelização. No mundo da web, onde há tantas notícias ruins, queremos ter um espaço para espalhar a Boa Nova, partilhar esperanças e alegrias vividas em nossas comunidades e apostolados. Hoje em dia, os jovens interessados na vida religiosa. Vão primeiro ver websites antes de procurar ter um encontro face a face. Um site fácil e interessante atrai atenção e assim abre a porta para que muitos jovens possam buscar a Deus na vida religiosa.

Queremos que nossa website com o blog possa ser cada vez mais um meio de interação entre os Priorados com espaço para comentários e comunicações. Para incluir toda a Congregação, queremos ter na website da Congregação um link com as websites dos Priorados e das Casas do Distrito Generalício. Isto vai estimular quem ainda não tem website para criar a sua. Pedimos também que nos enviem textos, fotos e vídeos de seus Priorados e Casas do DG para serem incluídas na website da Congregação (por favor envie para [reginatesch64@gmail.com](mailto:reginatesch64@gmail.com)). Com todos estes recursos a website pode se tornar um tesouro para todas que querem ou precisam partilhar informações sobre a nossa Congregação, sejam aulas para formandas, animação vocacional, trabalho dos/as Oblatas/os e outros. Para o design estamos com um profissional contratado, com sua capacidade nos ajuda a ter uma website simples, clara e atrativa. Provavelmente a nova website pode ser lançada dentro de 4 meses. No entanto, um blog já está em atividade e pode ser facilmente encontrado nossa website atual com um clic em <https://osb-tutzing.blogspot.com>. O blog é também um tipo de website, sem custos, rápido, mas limitado em seu design. No blog a informação mais recente é a primeira que aparece. Para a website teremos um contrato financeiro com uma taxa anual. Mas uma website é mais estável, melhor estruturada e organizado do que um blog. Para combinar as vantagens ficamos com os dois, website e blog conectados. Com todos estes esforços, esperamos que no future todos/as que estão interessados/as em notícias da nossa Congregação, sejam nossas irmãs, amigos, e outros possam encontra-las facilmente na internet. Ainda, quem ainda não nos conhece pode se sentir atraído para procurar nosso site e inspirado para nos apoiar em qualquer situação. Nosso desejo é que em tudo, assim também em nosso blog e website, Deus seja glorificado!

## AS FILIPINAS CELEBRAM 500 ANOS DE CRISTIANISMO

Papa Francisco concedeu indulgencia plenária neste ano jubilar 500 anos da chegada do Cristianismo nas Filipinas. Os fiéis podem receber a indulgencia plenária quando fazem  
( *próx. Pág.*)



*FILIPINAS ...da pág. 4*

uma peregrinação a uma das Igrejas determinadas até o dia 22 de abril de 2022.

No dia 14 de março, o Papa celebrou também uma missa na Basílica de S. Pedro em Roma com diversos representantes da Igreja nas Filipinas incluindo o Cardeal Luis Antonio Tagle, Prefeito da Congregação para a Evangelização dos Povos.



*expressão de gratidão para o Santo Padre na Missa com os Filipinos.*

## **A CASA PARTICIPA DA MARATONA DE ORAÇÃO PELO FIM DA PANDEMIA**

IR. VANIA MARIA TOSCANO

Maio, mês da maratona de oração do terço. Neste ano, com o tema: *“De toda a Igreja subia incessantemente a oração a Deus”*, o Papa Francisco convidou o mundo Católico explicando, *“Guiados pelos santuários espalhados no mundo, neste mês de maio rezemos o terço para invocar o fim da pandemia e a retomada das atividades sociais e profissionais”*. (audiência de 5/5/2021)

A nossa Comunidade, cada quinta-feira, se uniu a esta maratona de oração. Rezamos as Vésperas mais cedo, e às 18h estávamos em conexão com um lugar do mundo via online. Assim, estivemos com os brasileiros em Aparecida, com os portugueses em Fatima, com os Cubanos no Santuário de N. S. da Caridade do Cobre e com os ucranianos em Zarvanytsia. Para encerrar a maratona no dia 31 de maio nos unimos ao Santo Padre rezando o terço nos Jardins do Vaticano rezando diante de N. Senhora Desatadora dos Nós.

Decidi seguir cada passo completando o ‘tour’, indo por todos os santuários do mundo. Foi uma

rica experiência repleta de diversidade cada dia. De santuários muito simples como Myanmar passávamos para santuários bem mais estruturados como Lourdes e outros; de formas modestas de entoar cantos com melodias populares, passávamos para escutar as vozes de cantores e corais como os jovens da mais antiga Escola de Música da Europa em Montserrat. Em muitos santuários era visível a expressão cultural do lugar através do povo que se apresentava com vestes tradicionais. Não faltou criatividade. Visível também a variedade de expressões culturais na maneira diferente de recitar o terço. Umhas formas de rezar, nunca podia imaginar. Para a recitação dos mistérios não faltou rotatividade, ora rezavam famílias inteiras, ora idosos, jovens e crianças, como também pessoas com limitações especiais tanto físicas como intelectuais.

Alguns detalhes são inesquecíveis. Em uns lugares os fiéis se comprometeram de rezar o terço vivo com muitas variações. Grupos de pessoas de diferentes idades, incluindo religiosos, padres e bispos, foram ao microfone para rezar só uma ave-maria. No México, cada pessoa rezou uma ave maria e colocou uma rosa em um dos vasos próximos que no final ficaram cheios de belas flores. O terço no Líbano foi o mais longo, durou uma hora e 37 minutos. Houve uma entrada processional ao longo da grande Igreja com um grande número de jovens (moças e rapazes) com as vestes de acólitos, que se posicionaram na passagem central do Santuário. Representaram as Ave-marias e Pai Nossos sem *(próx. pág.)*



*Papa Francisco no Jardim Vaticano diante do quadro de N. Senhora Desatadora dos Nós.*

*CASA...da pág. 5*

esquecer as contas do começo do terço desde o Credo. Cada um se movimentou ajoelhando quando chegou a sua vez. Tocante foi a oração do terço em Nagasaki, Japão, no Santuário que foi construído em cima dos escombros de uma Igreja destruída pela bomba atômica. A imagem da Virgem no Altar principal traz as marcas da destruição, tem na cavidade dos olhos o sinal das chamas de fogo.

Assim, milhares de fiéis de todo o mundo se uniram para implorar a intercessão da Virgem Maria pelo fim da pandemia.



IR. REGINA TESCH OSB

Nos dias 15 e 16 de junho, Ir. Regina Tesch participou do encontro de dois dias da Equipe Internacional da AIM em Vanves, França. Foi uma alegria estar fisicamente com os 5 membros mais 3, via zoom. O tempo foi dedicado a partilha de notícias, trabalho comum sobre a Encíclica Fratelli tutti e escuta de uns beneditinos ao redor do globo, como da Índia, da Argentina, e do Senegal conversando com eles sobre a situação da vida monástica em sua região. Foi bom trabalharmos juntos em solidariedade com os beneditinos do mundo, ouvir cada um e partilhar.



**PARABÈNS.** Ir. Anima Kim que está retornando ao seu Priorado de Daegu no dia 26 de junho, depois de terminar a licenciatura em Psicologia na Pontifícia Universidade Gregoriana em Roma.

**A CASA CELEBRA COM OS FUNCIONÁRIOS**

IR. ANTOINETTE ADELMAN OSB

O tempo de verão permitiu este encontro apesar dos limites e do cuidado diante da COVID 19. Em janeiro e fevereiro, uma despedida festiva de nossos funcionários não foi possível, mas ficou acertado que faríamos isso logo que as restrições foram mais aliviadas.

Este mês de junho trouxe este ‘*arrividerci Roma*’. Assim, neste começo de verão, no dia 22 de junho, a comunidade se reuniu com eles para um churrasco na hora do jantar em nosso jardim. Nossa Ir. Cecil Jo está retornando para o Priorado de Daegu depois de seis anos na direção de nossa Casa de Hóspedes. Em sua companhia vai para a Coreia, Ir. Anima Kim que acaba de terminar seus 4 anos de estudo de psicologia. Conosco estavam também nossos funcionários/as que foram despedidos com seus esposos/as uma vez que este tempo permitiu às Irmãs de expressar, a eles/as, sua gratidão. Depois do jantar ao ar livre os hóspedes e as Irmãs foram para o Salão de Conferências por um programa cultural com alguns números, vídeos sobre a vida de nossa Ir. Cecil e Ir. Anima, terminando com a oração da noite. A ocasião permitiu uma noite bem especial gozando da companhia de pessoas dotadas com uma notável variedade de dons.



*Jantar no jardim com os funcionários*



- 4-16/julho: Visitação em Torres Novas (Portugal e Espanha)  
M. Maoro Sye e  
Ir. Vania Maria Toscano
- 14-24/jul.: Visitação na Casa S. Bento  
Ir. Lumen Gloria e  
Ir. Regina Tesch
- 21-24 jul.: M. Maoro chega para a Visitação na Casa S. Bento
- 26-31/jul.: Visita fraterna  
De todas do Generalato  
na Casa Mãe, Tutzing

## TRECHOS DA MENSAGEM DE SUA SANTIDADE PAPA FRANCISCO

para Primeiro Dia Mundial dos Avós e dos Idosos

Fonte: VATICAN NEWS

22 de junho de 2021

Não importa quantos anos tens, se ainda trabalhas ou não, se ficastes sozinho ou tens uma família, se te tornastes avó ou avô ainda relativamente jovem ou já avançado nos anos, se ainda és autónomo ou precisas de assistência, porque não existe uma idade para aposentar-se da tarefa de anunciar o Evangelhos, da tarefa de transmitir as tradições aos netos. É preciso pôr-se a caminho e, sobretudo, sair de si mesmo para empreender algo de novo.

Portanto existe uma renovada vocação, também para ti, num momento crucial da história. Perguntar-te-ás: Mas, como é possível? As minhas energias vão-se exaurindo e não creio que possa ainda fazer muito. Como posso começar a comportar-me de maneira diferente, quando o hábito se tornou uma regra da minha existência? Como posso dedicar-me a quem é mais pobre, se já tenho tantas preocupações com a minha família? Como posso alongar o meu olhar, se não me é permitido sequer sair da residência onde vivo? Não é um fardo já demasiado pesado minha solidão? Quantos de vós se interrogam: Não é um fardo já demasiado pesado minha solidão? O próprio Jesus ouviu Nicodemos, dirigir-lhe uma pergunta deste tipo: “Como pode um homem nascer sendo velho”? (Jo. 3,4). Isso é possível – responde o Senhor -, abrindo o próprio coração à obra do Espírito Santo, que sopra onde quer. Com a Liberdade que tem, o Espírito Santo move-se por toda parte e faz aquilo que quer.

Como afirmei já mais de uma vez, da crise que o mundo atravessa, não sairemos iguais: sairemos melhores ou piores. E “oxalá não seja mais um grave episódio da história, cuja lição não fomos capazes de aprender ... oxalá não esqueçamos os idosos que morreram por falta de respiradores... oxalá não seja inútil tanto sofrimento, mas tenhamos dado um salto para uma nova forma de viver e descubramos, enfim, que precisamos e somos devedores uns dos outros, para que a humanidade renasça” (Fratelli Tutti, 35). Ninguém se salva sozinho. Devedores uns dos outros. Todos irmãos.

Nesta perspectiva, quero dizer que há necessidade de ti, para se construir, na fraternidade e na

amizade social, o mundo de amanhã: aquele em que vivemos – nós com os nossos filhos e netos -, quando se aplacar a tempestade. Todos devemos ser “parte ativa na reabilitação e apoio das sociedades feridas” (idem, 77). Entre os vários pilares que deverão sustentar esta nova construção, há três que tu – melhor que outros – podes ajudar a colocar. Três pilares: *os sonhos, a memória e a oração*. A proximidade do Senhor dará – mesmo aos mais frágeis de nós – a força para empreender um novo caminho pelas estradas do sonho, da memória e da oração.

É preciso que testemunhes, também tu, a possibilidade de se sair renovado dum experiência dolorosa. E tenho a certeza de que não será a única, pois, na tua vida, terás tido tantas e sempre conseguiste triunfar delas. E, dessas experiências que tens, aprende como sair da provação atual.

Nisto se vê como os sonhos estão entrelaçados com a memória. Penso como pode ser de grande valor a memória dolorosa da guerra, e quanto podem as novas gerações aprender dela a respeito do valor da paz. E, a transmitir isto, és tu que vivestes a tribulação da Guerra. Recordar é uma missão verdadeira e própria de cada idoso: conservar na memória e levar a memória aos outros. Penso também nos meus avós e naqueles de vós que tiveram de emigrar e sabem quanto custa deixar a própria casa, como fazem muitos ainda hoje à procura de um futuro. Sem memória não se pode construir; sem alicerces tu nunca construirás uma casa. Nunca. E, os alicerces da vida estão na memória.

Por fim, a oração. Como disse o meu predecessor, Papa Bento, (um idoso santo, que continua a rezar e trabalhar pela Igreja). “a oração dos idosos pode proteger o mundo, ajudando-o talvez de modo mais incisivo do que a fadiga de tantos.” Disse-o quase no fim de seu pontificado, em 2012. É belo! A tua oração é um recurso preciosíssimo: é um pulmão de que não se podem privar a Igreja e o mundo (cf. Evangelii Gaudium, 262). Sobretudo neste tempo tão difícil para a humanidade, em que estamos – todos na mesma barca – a atravessar o mar tempestuoso da pandemia, a tua intercessão pelo mundo e peça Igreja não é vã, mas indica a todos a serena confiança de um porto seguro.





1. Ndanda, 8 de maio

1. e-d: Ir. Katarina Nakei, Ir. Bahati Mshanga, Ir. Terese Zemale (Prioressa), Bispo Titus Mdoe, Ir. John Paula Felix, Ir. Paskalina Duhe Matiya, Ir. Winfrida Mdakama
2. e-d: Ir. Sylvia Namulawa Ir. Augustina J. Akampuriira, Ir. Mary Euphrasia Akinyi
3. e-d: Ir. Francine Kyakimwa Kavota, Ir. Rosa Pascal (Prioressa), Ir. Mary Gabriel Ndumia



2. Jinja, 1 de maio

### ANUNCIO DO MFP

Pe. Thomas Brendan OSB confirmou que o Programa Monástico para Formadores (MFP) vai acontecer de 14 de março a 6 de junho de 2022. Em Roma, será no Santo Anselmo por sete semanas, continuando mais cinco semanas em Assis, no 'Oasi Sacro Cuore'. As inscrições já estão abertas no site [www.monasticformators.org](http://www.monasticformators.org). A data limite para as inscrições vai até setembro de 2021.

### DESCANSE EM PAZ

- + Ir. Jacinta Mwangangi, 55 a., faleceu em Nairobi no dia 20 de maio.
- + Ir. Mary Daniel Park, 83 a., faleceu em Daegu no dia 23 de maio.



3. Nairobi, 22 de maio

**QUE EM TODAS AS COISAS  
DEUS SEJA GLORIFICADO.  
O GENERALATO**